

## ANNEXE C

### PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS

#### TROISIÈME SESSION DE LA QUARANTIÈME LÉGISLATURE

#### 62<sup>e</sup> ET 63<sup>e</sup> ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2013-2014

---

<i>Assemblée législative (démocratie pour les électeurs), Loi modifiant la Loi sur l'/The Legislative Assembly Amendment Act (Democracy for Voters)</i>	
(N <sup>o</sup> 200) (M. GOERTZEN)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. GOERTZEN .....	54
2 <sup>e</sup> lecture — M. GOERTZEN. Débat : M. GOERTZEN, M. le <i>ministre</i> ASHTON, M. SCHULER, M. le <i>ministre</i> SWAN, M. FRIESEN et M. le <i>ministre</i> CHOMIAK. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	89
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. le <i>ministre</i> CHOMIAK le droit de parole pour la reprise du débat. MM. PEDERSEN, GAUDREAU, GRAYDON, SARAN, WISHART, NEVAKSHONOFF, GERRARD et DEWAR. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	97
Suite du débat : MM. DEWAR et MARTIN, M. le <i>ministre</i> BJORNSON, MM. PIWNIUK, MARCELINO (Tyndall Park) et HELWER ainsi que M <sup>me</sup> WIGHT. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	262
<i>Budgétisation axée sur les résultats, Loi sur la/The Results-Based Budgeting Act</i>	
(N <sup>o</sup> 204) (M <sup>me</sup> STEFANSON)	
1 <sup>re</sup> lecture — M <sup>me</sup> STEFANSON .....	63
2 <sup>e</sup> lecture — M <sup>me</sup> STEFANSON. Débat : M <sup>mes</sup> STEFANSON et WIGHT, M. BRIESE, M. le <i>ministre</i> CHOMIAK ainsi que MM. GRAYDON, PETTERSEN et GAUDREAU. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	277
<i>Centenaire de l'obtention du droit de vote par les Manitobaines, Loi sur le/The Centennial of Manitoba Women's Right to Vote Act</i>	
(N <sup>o</sup> 210) (M <sup>me</sup> DRIEDGER)	
1 <sup>re</sup> lecture — M <sup>me</sup> DRIEDGER.....	103
2 <sup>e</sup> lecture — M <sup>me</sup> DRIEDGER. Débat : M <sup>me</sup> DRIEDGER, M. le <i>ministre</i> SWAN, M. PEDERSEN, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> IRVIN-ROSS, M. GERRARD ainsi que M <sup>mes</sup> WIGHT et ALLAN. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	110
Suite du débat : M <sup>me</sup> ALLAN, M. EICHLER, M. le <i>ministre</i> ALLUM, MM. WISHART, ALTEMEYER et PETTERSEN ainsi que M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BLADY. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	256
<i>Droits des aînés, Loi sur les/The Seniors' Rights Act</i>	
(N <sup>o</sup> 205) (M. CULLEN)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. CULLEN .....	66
2 <sup>e</sup> lecture — M. CULLEN. Débat : M. CULLEN, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> BLADY, M. PEDERSEN, M <sup>me</sup> WIGHT, M. BRIESE ainsi que M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MARCELINO (Logan). Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	183
Suite du débat : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MARCELINO (Logan) ainsi que MM. GRAYDON, GAUDREAU, EICHLER, MARCELINO (Tyndall Park), FRIESEN et PETTERSEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	219
<i>Maladies des animaux, Loi modifiant la Loi sur les/The Animal Diseases Amendment Act</i>	
(N <sup>o</sup> 71) (M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN .....	243
2 <sup>e</sup> lecture — M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN. Débat : M. le <i>ministre</i> KOSTYSHYN et M. GERRARD. Ajournement (M. PEDERSEN) .....	274-275
Suite du débat : M. PEDERSEN. Adoption et renvoi en comité.....	327
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 4 <sup>e</sup> session de la 40 <sup>e</sup> législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	302

## ANNEXE C

<i>Obligation alimentaire et la Loi sur la saisie-arrêt, Loi modifiant la Loi sur l/The Family Maintenance Amendment and Garnishment Amendment Act</i>	
(N <sup>o</sup> 201) (M. PEDERSEN)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. PEDERSEN .....	57
2 <sup>e</sup> lecture — M. PEDERSEN. Débat : M. PEDERSEN, M. le ministre SWAN, MM. GOERTZEN, GAUDREAU et WISHART, M <sup>me</sup> la ministre IRVIN-ROSS ainsi que M. MARCELINO (Tyndall Park). Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	178
Suite du débat : MM. MARCELINO (Tyndall Park) et MARTIN, M. le ministre CHOMIAK, MM. SMOOK et SARAN, M. le ministre CHIEF ainsi que M <sup>me</sup> CROTHERS. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	212
 <i>Participation du Manitoba au nouveau partenariat de l'Ouest, Loi sur la/The Participation of Manitoba in the New West Partnership Act</i>	
(N <sup>o</sup> 202) (M. GRAYDON)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. GRAYDON .....	60
2 <sup>e</sup> lecture — M. GRAYDON. Débat : M. GRAYDON, M <sup>me</sup> la ministre OSWALD, M <sup>me</sup> STEFANSON, M. le ministre BJORNSON ainsi que MM. MARTIN, JHA et GAUDREAU. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	167
Suite du débat : MM. GAUDREAU et PIWNIUK, M. le ministre ASHTON, MM. EWASKO, RONDEAU et PEDERSEN ainsi que M. le ministre STRUTHERS. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	188
 <i>Prestation des serments d'entrée en fonction, Loi sur la/An Act Respecting the Administration of Oaths of Office</i>	
(N <sup>o</sup> 1) (M. le premier ministre SELINGER)	
1 <sup>re</sup> lecture — (Projet de loi réglementaire — non imprimé).....	17
 <i>Prévention de la cyberintimidation, Loi sur la/The Cyberbullying Prevention Act.</i>	
(N <sup>o</sup> 206) (M. EWASKO)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. EWASKO .....	189
2 <sup>e</sup> lecture — M. EWASKO. Débat : M. EWASKO, M <sup>me</sup> ALLAN, M. le ministre ALLUM, MM. GOERTZEN et PETERSEN ainsi que M. le ministre CHOMIAK. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	206
 <i>Règlement des différends internationaux relatifs aux investissements, Loi sur le/The Settlement of International Investment Disputes Act</i>	
(N <sup>o</sup> 207) (M. HELWER)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. HELWER .....	90
2 <sup>e</sup> lecture — M. HELWER. Débat : M. HELWER, M. le ministre SWAN, MM. PEDERSEN, RONDEAU et GOERTZEN ainsi que M <sup>me</sup> WIGHT. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	196
 <i>Responsabilité et la transparence en matière réglementaire, Loi sur la/The Regulatory Accountability and Transparency Act</i>	
(N <sup>o</sup> 213) (M <sup>me</sup> STEFANSON)	
1 <sup>re</sup> lecture — M <sup>me</sup> STEFANSON.....	223
 <i>Sécurité technique, Loi sur la/The Technical Safety Act</i>	
(N <sup>o</sup> 69) (M <sup>me</sup> la ministre BRAUN)	
1 <sup>re</sup> lecture — M <sup>me</sup> la ministre BRAUN.....	240
2 <sup>e</sup> lecture (message) — M <sup>me</sup> la ministre BRAUN. Débat : M <sup>me</sup> la ministre BRAUN et M. GERRARD. Ajournement (M. GOERTZEN) .....	275
Suite du débat : M. GOERTZEN. Adoption et renvoi en comité .....	326
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 4 <sup>e</sup> session de la 40 <sup>e</sup> législature (avec le consentement de l'Assemblée).....	302
 <i>Services à l'enfant et à la famille, Loi modifiant la Loi sur les/The Child and Family Services Amendment Act</i>	
(N <sup>o</sup> 212) (M. WISHART)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. WISHART .....	194
2 <sup>e</sup> lecture — M. WISHART. Débat : M. WISHART, M <sup>me</sup> la ministre IRVIN-ROSS, M <sup>mes</sup> MITCHELSON et WIGHT, M. le ministre ASHTON ainsi que M. MARCELINO (Tyndall Park). Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	202
Suite du débat : MM. MARCELINO (Tyndall Park) et WIEBE. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	295

## ANNEXE C

*Services à l'enfant et à la famille (vérification du registre concernant les mauvais traitements — droits non exigibles à l'égard des bénévoles), Loi modifiant la Loi sur les/The Child and Family Services Amendment Act (No Fee for Registry Checks Respecting Volunteers)*

(N<sup>o</sup> 211) (M. SCHULER)

1 <sup>re</sup> lecture — M. SCHULER .....	223
2 <sup>e</sup> lecture — M. SCHULER. Débat : M. SCHULER, M <sup>me</sup> la ministre IRVIN-ROSS, M <sup>me</sup> STEFANSON, M. le ministre CHOMIAK, M. MARTIN, M <sup>me</sup> la ministre HOWARD et M <sup>me</sup> WIGHT. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	250

*Services immobiliers, Loi sur les/The Real Estate Services Act*

(N<sup>o</sup> 70) (M. le ministre LEMIEUX)

1 <sup>re</sup> lecture — M. le ministre LEMIEUX .....	257
2 <sup>e</sup> lecture — M. le ministre LEMIEUX. Débat : M. le ministre LEMIEUX ainsi que MM. MALOWAY, GERRARD et WIEBE. Ajournement (M. GOERTZEN) .....	274
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. GOERTZEN le droit de parole pour la reprise du débat; M. SCHULER. Adoption et renvoi en comité .....	326-327
Le projet de loi sera rétabli à la même étape pendant la 4 <sup>e</sup> session de la 40 <sup>e</sup> législature (avec le consentement de l'Assemblée) .....	302